

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.	N° 69	BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.	
N° 46 : PROJET DE LOI.	31 MAI 1939	31 MEI 1939	WETSONTWERP : N° 46.

PROJET DE LOI

contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DES COLONIES (¹),
PAR M. KOELMAN.

BUDGET EXTRAORDINAIRE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Congo belge se montent à 59,858,000 francs.

Les recettes extraordinaires, y compris la dotation de 50 millions accordée par la métropole à sa Colonie s'élèvent à 52,824,926 francs.

Soit un excédent de dépenses sur les recettes de 7,033,074 francs qui devront être couvertes par l'emprunt.

Les dépenses extraordinaires sont donc presque entièrement couvertes par la dotation de la métropole.

Certaines dépenses extraordinaires ont déjà été ordonnées par les arrêtés royaux du 11 janvier, du 14 février et du 1^{er} mai 1939 dont l'approbation est demandée par l'article 6 du présent projet, et elles s'élèvent ensemble à 23,435,000 francs.

Ces crédits concernent notamment :

1. La Force publique : un crédit de 15 millions a été prévu pour l'acquisition de canons, mitrailleuses, lance-grenades, munitions et travaux d'aménagement au fort de Shinkakasa.

Il à peine besoin d'apporter une justification à ces dépenses.

(¹) Composition de la Commission : M. Mundelee, président; MM. Baillon, Derbaix, Goetghebeur, Geuens, Koelman, Mignon, Sieben, Struyvelt, Vanderghote. — Anseele, Craeybeekx, Hoyaux, Hubin, Meysmans, Truffaut, Van Wallegghem. — Behn, Delaveleye, Guilmin. — Seghers. — Borremans.

ONTWERP VAN WET

houdende de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE KOLONIEN
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER KOELMAN.

BUITENGEWONE BEGROOTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo bedragen 59,858,000 frank.

De buitengewone ontvangsten, met inbegrip van de dotatie van 50 miljoen die het moederland aan de Kolonie heeft verleend, bedraagt 52,824,926 frank.

De uitgaven overtreffen dus de ontvangsten met een bedrag van 7,033,074 frank, te dekken door leening.

De buitengewone uitgaven zijn bijna geheel gedekt door de dotatie van het moederland.

Sommige buitengewone uitgaven werden reeds bevolen door de koninklijke besluiten van 11 Januari, 14 Februari en 1 Mei 1939, welke goedkeuring aangevraagd wordt bij artikel 6 van dit ontwerp. Deze uitgaven bedragen te zamen 23,435,000 frank.

Die kredieten hebben namelijk betrekking op :

1. De Weermacht : een grediet van 15 miljoen werd voorzien voor den aankoop van kanonnen, mitrailleurs, granaatwerpers, munitie en voor verbouwingskosten aan het fort te Shinkakasa.

Het is wel niet noodig die uitgaven te rechtvaardigen.

(¹) Samenstelling van de Commissie : de heer Mundelee, voorzitter; de heeren Baillon, Derbaix, Goetghebeur, Geuens, Koelman, Mignon, Sieben, Struyvelt, Vanderghote. — Anseele, Craeybeekx, Hoyaux, Hubin, Meysmans, Truffaut, Van Wallegghem. — Behn, Delaveleye, Guilmin. — Seghers. — Borremans.

L'embouchure du Congo est, au point de vue de notre Colonie, d'une importance économique et stratégique capitale.

La Belgique compte sur sa Colonie pour l'approvisionnement en matières premières. L'activité intérieure de la Colonie ne peut subir aucun ralentissement, doit même être renforcée. Dans ces conditions, aucun sacrifice ne peut être ménagé pour laisser cette porte ouverte et la mettre à l'abri d'un coup de main.

2. Les participations aux Expositions de New-York et Internationale de l'Eau à Liège.

3. Un crédit de 1,900,000 francs pour infrastructures et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation.

Le Gouvernement sollicite en outre des crédits pour dépenses extraordinaires se montant à 36,423,000 francs.

Ceux-ci comprennent notamment :

1. Une somme de 14,300,000 francs pour des travaux à exécuter dans les ports du Congo belge, et l'amélioration du réseau fluvial.

Ce crédit se justifie par les nécessités de la navigation, et d'assurer des manutentions adéquates dans l'intérieur de la Colonie.

2. Nous notons avec satisfaction l'allocation d'un capital de 3 millions à Foréami, dont l'activité bien-faisante a largement mérité la confiance que nous devons lui donner.

Toutefois, l'attention de la Commission a été attirée sur le fait de cette constitution de capital de 3 millions, assez réduite par rapport au 150 millions de capital dont disposait déjà le Foréami.

D'après les explications fournies, ces 3 millions de francs doivent servir de compensation à une diminution des produits financiers dont jouit le Fonds. En effet, jusqu'ici les 150 millions ont été représentés sous forme de Bons du Trésor donnant intérêt de 6 %. Une dévaluation de ce taux, réduit à 4 %, diminue les recettes annuelles du Fonds, sur lesquelles celui-ci doit compter pour permettre son action médicale au Congo. De plus, cet organisme se trouve dans l'obligation de payer une taxe mobilière de 2 % sur ses revenus, soit 120,000 francs par an.

Il n'a pas paru possible au Ministre de dispenser le Foréami du paiement de cette taxe, et il a paru préférable d'augmenter son capital de 3 millions de francs pour augmenter ses revenus d'une somme approximativement égale à celle de ses taxes mobilières.

3. Un point spécial mérite encore de retenir notre attention; il s'agit du crédit de 4,052,000 francs destiné à rembourser les participants du Syndicat d'études du Bas-Congo.

Ten aanzien van onze Kolonie is de monding van den Congostroom een economisch en strategisch belang van allereersten rang.

België rekent op zijn Kolonie voor zijn grondstoffenvoorziening. Het gaat niet op de binnenlandsche bedrijvigheid van de Kolonie te vertragen, zij moet integendeel aangewakkerd worden. Geen enkele opoffering is dan ook te zwaar om die poort open te houden en te beschermen tegen een aanslag.

2. De deelneming aan de Tentoonstelling te New-York en aan de Internationale Tentoonstelling der Watertechniek te Luik.

3. Een krediet van 1,900,000 frank voor den onderbouw der luchlijnen en voor de meteorologische en radioelectrische bescherming dier lijnen.

De Regceering vraagt daarenboven kredieten voor buitengewone uitgaven, die 36,423,000 frank bedragen.

Deze bevatten namelijk :

1. Een som van 14,300,000 frank voor werken uit te voeren in de haven van Belgisch-Congo en voor de verbetering van het rivierenet.

Dit krediet wordt gerechtvaardigd door de behoeften van de binnenscheepsvaart en met het oog op een vlugge verhandeling binnen de Kolonie.

2. Met genoegen vermelden wij het verleen van een kapitaal van 3 miljoen aan het Koningin Elisabethfonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders. Wegens haar weldoenden invloed verdient die stichting in ruime mate ons vertrouwen.

De aandacht van de Commissie werd evenwel gevestigd op het feit dat dit kapitaal van 3 miljoen wel onaanzienlijk lijkt in verhouding tot de 150 miljoen waarover het Fonds reeds beschikte.

Volgens de verklaringen die ons in verband er mede werden gegeven, moeten die 3 miljoen frank dienen als compensatie voor een vermindering van de financieele inkomsten waarvan het Fonds geniet. Inderdaad, die 150 miljoen waren tot nog toe belegd in Schatkistbons tegen een interest van 6 t. h. Waar die interest verminderd werd tot 4 t. h., ging daarmee een vermindering der jaarlijksche ontvangsten van het Fonds gepaard. Die ontvangsten nu moeten het Fonds in de mogelijkheid stellen om haar geneeskundige actie onder de inlanders te voeren. Dit organisme is daarenboven verplicht een mobiliënbetaling van 2 t. h. te betalen op zijn inkomsten, d.i. 120,000 frank per jaar.

Het kwam den Minister niet mogelijk voor voormeld Fonds vrij te stellen van de betaling dier belasting en het leek verkieslijk het kapitaal met 3 miljoen frank te verhoogen, ten einde aldus de inkomsten ongeveer te verhoogen met een som gelijk aan het bedrag van de te betalen mobiliënbetaling.

3. Een ander punt nog vraagt onze aandacht, namelijk het krediet van 4,052,000 frank bestemd om de participaties in het Studiesyndicaat voor den Beneden-Congo terug te betalen.

Ce syndicat avait été créé dans le but d'étudier les conditions d'installation d'un port à Banane, l'électrification des chutes et la création d'un chemin de fer de Banane vers le chemin de fer actuel de Matadi à Léo.

La Colonie avait toutefois envisagé que le syndicat aurait pu par lui-même assurer la construction des ouvrages dont l'étude lui était confiée.

Mais si ceux-ci ne pouvaient être réalisés, il avait été envisagé de rembourser aux syndicaux privés leurs mises de fonds moyennant quoi la Colonie devenait propriétaire des études.

La Colonie n'a pas voulu reconnaître qu'elle abandonnait momentanément la réalisation des projets. Elle a fait une offre au Syndicat qui n'a pu être acceptée. Le différend fut porté devant arbitres, et la décision arbitrale a été défavorable à la Colonie.

Voici d'ailleurs des renseignements plus précis que le Ministre des Colonies nous a fait connaître à ce sujet.

Le capital de 10 millions de francs n'a été appelé qu'à concurrence de 8 millions de francs.

Le 8 avril 1938, la sentence arbitrale fut rendue. Cette sentence condamnait la Colonie à payer :

1. 1,400,000 francs à chacune des deux parties demanderesses en remboursement de leur participation au capital syndicalaire;
2. Les intérêts conventionnels à 7 % capitalisés, depuis les dates de versement au syndicat jusqu'au 10 août 1935;
3. Les intérêts judiciaires depuis le 12 avril 1937;
4. Deux tiers des honoraires des arbitres fixés au total de 60,000 francs.

La Colonie demanda que les intérêts conventionnels fussent réduits à un taux d'intérêt simple de 5 % eu égard à la conversion générale des rentes intervenue en 1935.

Les parties demanderesses consentirent à ramener l'intérêt capitalisé conventionnel à un intérêt simple et à calculer cet intérêt au taux de 5 % depuis la date de la conversion des rentes, soit le 15 mai 1935.

Aucun crédit n'a été prévu aux budgets antérieurs, afin qu'il ne puisse être préjugé, au cours du litige, du sentiment de la Colonie à l'égard de l'issue du débat.

Après la sentence arbitrale, le Département a demandé au budget de 1939 le crédit nécessaire à l'exécution de cette sentence.

A noter que le budget extraordinaire 1929 (art. 73, 1°, litt. 1) comportait un crédit de 10 millions de francs prévu pour le remboursement éventuel, au

Dit syndicaat werd destijds opgericht met het doel de studie ter hand te nemen van den aanleg van een haven te Banane, de electrificatie van de watervallen en den aanleg van een spoorweg van Banane naar den bestaanden spoorweg Matadi-Leopoldstad.

De Kolonie had evenwel gemeend dat het syndicaat zelf die werken zou hebben kunnen uitvoeren.

Indien die werken echter niet konden uitgevoerd worden, was het verstaan dat de Kolonie aan de particuliere leden van het syndicaat hun geldelijke tussenkomst zou terugbetalen en aldus eigenares worden van de studiën.

De Kolonie heeft niet willen erkennen dat zij tijdelijk van de verwezenlijking der ontwerpen zou afzien. Zij deed aan het syndicaat een aanbod dat evenwel niet kon worden aangenomen. Het geschil werd voor een scheidsgerecht gebracht en de uitspraak viel uit ten nadeele van de Kolonie.

Hier volgen trouwens nauwkeuriger inlichtingen die de Minister van Koloniën ons aangaande dit onderwerp bezorgde.

Van het kapitaal van 10 miljoen frank werd enkel 8 miljoen binnengeroepen.

De uitspraak van de scheidsrechters dagteekent van 8 April 1938. Hierbij werd de Kolonie veroordeeld tot betaling van :

1. 1,400,000 frank aan elk der twee eischende partijen als terugbetaling van hun participatie in het syndicaal kapitaal;
2. Den gekapitaliseerden bedongen interest tegen 7 t. h., van den dag der storting aan het syndicaat tot 10 Augustus 1935;
3. Den gerechtelijken interest van 12 April 1937;
4. Twee derden van het eereloon der scheidsrechters, dat bepaald werd op de gezamenlijke som van 60,000 frank.

De Kolonie vroeg den bedongen interest te vermindere tot het bedrag van den enkelvoudigen interest tegen 5 t. h., gezien de algemeene rentenconversie in 1935.

De eischende partijen stemden er in toe den gekapitaliseerden interest te verminderen tot den enkelvoudigen interest en dien interest te berekenen tegen 5 t. h. van den dag der rentenconversie, d.i. den 15 Mei 1935.

Op de vorige begrotingen werd geen enkel krediet voorzien, opdat men, tijdens het geding, niet zou kunnen verwijzen naar de opvatting van de Kolonie aangaande den uitslag van het debat.

Na de uitspraak der scheidsrechters, heeft het Departement aan de begroting van 1939 het noodige krediet gevraagd voor de tenuitvoerlegging van deze uitspraak.

Men gelieve op te merken dat op de buitengewone begroting 1929 (artikel 73, 1°, littera 1) een krediet voorkwam van 10 miljoen om, gebeurlijk, aan het

Syndicat, du capital, plus les intérêts à 7 %. Ce crédit n'a pas été employé et est périmé.

4. Un crédit de 7,630,460 francs est prévu pour les investissements divers de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux (Otraco).

Ce crédit comme le dit l'Eposé des Motifs, est divisé comme suit :

Une somme de 1,580,000 francs pour le rachat par la Colonie et l'appropriation de l'immeuble occupé par l'Otraco à Bruxelles.

Un crédit de 3,415,460 francs représentant la 5^e des 40 annuités dues à l'Unatra.

Une annuité de 2,335,000 francs pour reconstituer le fonds de pension de l'Otraco.

Ces diverses opérations sont la résultante d'accords antérieurs qui ont été, d'ailleurs, soumis au Parlement.

La Commission vous propose l'approbation du Budget extraordinaire.

Le Rapporteur,
W. KOELMAN.

Le Président,
Leo MUNDELEER.

syndicaat het kapitaal terug te betalen, plus den interest tegen 7 t. h. Dit krediet werd niet gebruikt en is vervallen.

4. Er is een krediet van 7,630,460 frank voorzien voor verscheidene beleggingen voor den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeer.

Lijk gemeld wordt in de Memorie van Toelichting, is dit krediet ingedeeld als volgt :

Een som van 1,580,000 frank voor den terugkoop door de Kolonie van het gebouw van den Exploitatiedienst te Brussel.

Een krediet van 3,415,460 frank, d. i. het 5^e van de aan de Unatra verschuldigde 40 annuïteiten.

Een annuïteit van 2,335,000 frank om het Pensioenfonds van den Exploitatiedienst te herstellen.

Die verrichtingen zijn het gevolg van vroegere overeenkomsten, die trouwens aan het Parlement onderworpen werden.

De Commissie stelt voor de buitengewone begroting goed te keuren.

De Verslaggever,
W. KOELMAN.

De Voorzitter,
Leo MUNDELEER.